

# Avisos da Prefeitura

Os avisos da Prefeitura da Cidade contém informações úteis sobre o cotidiano selecionadas do Boletim da cidade de Hiroshima (ひろしま市民と市政 *Hiroshima Shimin to Shisei*). Também estão disponíveis em formato impresso no Salão do Centro de Inter. Internacional, e on line no nosso site: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>

Ao clicar em "Relações Públicas (Papel de Relações Públicas, Televisão, Programa de Relações Públicas de Rádio, etc.)" da página da cidade de Hiroshima <http://www.city.hiroshima.lg.jp/> Você pode ver os detalhes. O site da cidade de Hiroshima pode usar os serviços de tradução em inglês, chinês simplificado, chinês tradicional e coreano.

Julho de 2019

## Testes gratuito de anticorpos e vacinas contra a rubéola para adultos

風しんの抗体検査と予防接種を無料で実施します (ひろしま市民と市政 2019.5.1P3)

A partir de abril deste ano, homens que não tiveram a oportunidade de serem imunizados contra a rubéola agora têm acesso a testes de anticorpos e vacinas contra a rubéola gratuitos

### O que é rubéola?

Rubéola (風しん) é uma infecção viral altamente contagiosa, transmitida principalmente através da tosse e espirros. Pode variar, não causar sintomas, ou causar todos os sintomas ao mesmo tempo, e em alguns casos graves em adultos pode levar à hospitalização.

Se uma mulher pegar rubéola nos estágios iniciais da gravidez, ela pode levar à síndrome da rubéola congênita (SRC), que afeta o coração, a audição e a visão do bebê, entre outros.

Existe vacina contra rubéola. Faça o teste de anticorpos contra a rubéola e se vacine, para a sua própria saúde e a saúde dos bebês em gestação.

### Quem pode fazer o teste e receber a vacina gratuitamente?

Homens residentes na cidade de Hiroshima, nascidos entre 2 de abril de 1962 e 1º de abril de 1979

### Como fazer o teste e ser vacinado gratuitamente

#### 1) Primeiro pegue um cupom.

Em meados de abril deste ano, a Prefeitura de Hiroshima enviou cupons para os residentes do sexo masculino nascidos em 2 de abril de 1972 a 1 de abril de 1979.

São necessários esses cupons para acessar este serviço.

A cidade vai enviar cupons para outros homens residentes que são elegíveis nos próximos anos. Se você for elegível e quiser fazer o teste e a imunização agora, inscreva-se para receber seu cupom pelo Centro de saúde (*Hoken Sentā*) da sua região, ou através do site da Prefeitura de Hiroshima (use o código QR à direita ou a URL abaixo). O site é em japonês, mas possui serviços de tradução automática para inglês, chinês e coreano.

**Site da Prefeitura:** <http://www.city.hiroshima.lg.jp/www/contents/1395648504256/index.html>



Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima  
Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais  
Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452  
Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>  
Salão de Intercâmbio Internacional  
Tel: (082)247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima  
Tel: (082) 241-5010, E-mail: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

## 2) Faça um teste de anticorpos.

Você pode fazer o teste de imunidade (um teste de anticorpos contra rubéola) em sessões de teste, como exames de saúde específicos (*Tokutei Kenshin*) ou exames de local de trabalho (*jigyōsho kenshin*). Você também pode fazer isso em uma instituição médica contratada pelo governo. Neste caso, pegue seu cupom e alguma identificação para fazer o teste. Você pode encontrar detalhes das instituições contratadas (em japonês) no site do Ministério da Saúde, Trabalho e Bem-Estar.

Procurar por: 厚生労働省 風しん 追加的対策

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou\\_iryuu/kenkou/kekkaku-kansenshou/rubella/index\\_00001.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/kenkou_iryuu/kenkou/kekkaku-kansenshou/rubella/index_00001.html)

## 3) Se os resultados do teste mostrarem que você não tem um nível suficiente de anticorpos contra a rubéola, seja vacinado.

Vá a uma instituição médica com seu cupom, os resultados do teste, o ID e seja vacinado. Pode ser necessário reservar, por favor contate a instituição com antecedência.

## Prevenção da síndrome da rubéola congênita (CRS)

Para prevenir a SRC, é importante aumentar a imunidade à rubéola da sociedade como um todo. Mesmo que você não conheça nenhuma mulher grávida ou não tenha a intenção de engravidar, faça o teste e seja imunizado.

A prefeitura de Hiroshima também oferece testes gratuitos de anticorpos contra a rubéola para mulheres que tentam engravidar e para as pessoas que vivem com elas. Para mais informações, por favor consulte o site da Prefeitura de Hiroshima (Procurar por 風しん 抗体検査).

**INFORMAÇÕES:** No Centro de Saúde da prefeitura onde mora, no Setor de Longevidade e Saúde

Divisão de Serviços (*Kenkō Chōju Ka*)

Prefeitura	Telefone	Fax	Prefeitura	Telefone	Fax
Naka	504-2528	504-2175	Asaminami	831-4942	870-2255
Higashi*	568-7729	264-5271	Asakita	819-0586	819-0602
Minami	250-4108	254-9184	Aki	821-2809	821-2832
Nishi	294-6235	233-9621	Saeki	943-9731	923-1611

\* A divisão equivalente no Escritório da Ala Higashi é a Divisão de Apoio Mútuo Comunal. (*Chiki-sasaei Ka*).

Editado e publicado pela Fundação da Paz e Cultura de Hiroshima  
 Departamento de Assuntos Internacionais, Divisão de Cooperação e Relações Internacionais  
 Tel: (082) 242-8879, Fax: (082) 242-7452  
 Homepage: <http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/portuguese/index.html>  
 Salão de Intercâmbio Internacional  
 Tel: (082)247-9715, E-mail: [golounge@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:golounge@pcf.city.hiroshima.jp)  
 Sala de consultas para Cidadãos Estrangeiros de Hiroshima  
 Tel: (082) 241-5010, E-mail: [soudan@pcf.city.hiroshima.jp](mailto:soudan@pcf.city.hiroshima.jp)

編集・発行 公益財団法人広島平和文化センター国際部国際交流・協力課